

z p r á v y

ČESKÉ BOTANICKÉ SPOLEČNOSTI

PŘÍLOHA 1993/1

NĚMECKO-ČESKÝ SLOVNÍK PRO BOTANICKÉ KLÍČE

**Deutsch-tschechisches Wörterbuch
für Exkursionsflore**

JIŘÍ DANIHELKA, MILAN CHYTRÝ

Praha

1993

**NĚMECKO-ČESKÝ SLOVNÍK
PRO BOTANICKÉ KLÍČE**

**Deutsch-tschechisches Wörterbuch
für Exkursionsfloren**

JIŘÍ DANIHELKA, MILAN CHYTRÝ

Vážení kolegové,

sešitek, který se vám dostává do rukou, není německo-český slovník botanické morfologie, ale pomocná příručka pro určování cévnatých rostlin pomocí současných německy psaných určovacích klíčů. Slovník vznikl na základě zkušeností obou sestavitelů, kteří se jako začátečníci několik let potýkali s nejrůznějšími německými odbornými termíny, jejichž rozluštění si někdy vyžadovalo nemalé úsilí.

Termíny byly zařazeny na základě rozsáhlé excerpte 6. vydání Rothmalerových klíčů "Exkursionsflora für die Gebiete der DDR und der BRD. Band 4. Kritischer Band" (ROTHMALER et al. 1986) a "Exkursionsflora für die Gebiete der DDR und der BRD. Band 2. Gefäßpflanzen" (ROTHMALER et al. 1988) a rovněž 87. vydání Schmeilovy a Fitschenovy květeny "Flora von Deutschland und seinen angrenzenden Gebieten" (SCHMEIL et al. 1982). Tím je vymezena i platnost slovníku na klíče vydávané v současné době, nelze ho tedy univerzálně použít např. pro práci se starou německou botanickou literaturou. Pravopis se řídí 2. vydáním "Duden Deutsches Universalwörterbuch" (DROSDOWSKI 1989). Při úpravách slovníčku na základě připomínek recenzentů byla použita nově získaná příručka "Morphologie und Systematik der Pflanzen" (NATHO et al. 1990).

Výběr slovní zásoby nepodléhal nějakým přesným a objektivním pravidlům, ale byl spíše věcí jednotlivé úvahy autorů s přihlédnutím k frekvenci výskytu daného slova. Vzhledem k tomu, že slovník je určen především botanikům-začátečníkům, kteří mohou mít jen základní znalosti němčiny, byla kromě čistě odborných botanických termínů zařazena i některá slova častěji používaná v klíčích, která jsou součástí běžné slovní zásoby. Někdy se jejich botanický význam od běžného významu liší. Z posledně zmíněné skupiny výrazů však nejsou zahrnutý např. názvy barev a barevných odstínů. Zařazeny nebyly ani v klíčích používané termíny označující praktický význam rostlin (např. Zierpflanze, Futterpflanze, Getreide aj.) a termíny ekologické, u nichž odkazujeme např. na práci "Termini phytosociologici linguis Germanica et Bohemica et Polonica expressi" (FUKAREK et al. 1964).

Potíže při sestavování slovníku působily velmi produktivní přípony "-ähnlich", "artig" a "-förmig", které dávají vznik bizarním složeninám typu *reisbesenähnlich*, *mäuseschwanzähnlich*, *vogelfußartig* atd., z nichž většinu jsme vynechali. Dalším zdrojem obtíží byla nejednotnost botanické terminologie v excerptovaných dílech. Lze říci, že Rothmalerovy klíče jsou z hlediska použité terminologie důslednější a propracovanější. Stejné problémy ovšem vznikly i při hledání českých ekvivalentů, protože obdobné pojmy mají někdy v obou národních terminologích odchylný význam nebo se jejich obsah ne zcela překrývá. Také je zřejmé, že některé české termíny jsou různými autory používány chybě. Protože neexistuje žádná souborná morfologická příručka, snažili jsme se respektovat morfologickou terminologii v prvním díle Květeny České republiky (HEJNÝ et SLAVÍK 1988). V případě nejasnosti jsme se obraceli do dalších příruček, které jsou uvedeny v seznamu literatury.

Slovník obsahuje podstatná jména v nominativu singuláru, dále je uveden genitiv singuláru a nominativ plurálu. Místo slovesných infinitivů jsme do příručky zařadili participia a přídavná jména slovesná, která se v klíčích vyskytuje nejčastěji. Běžné slovníky zpravidla kromě infinitivů obsahují pouze participia silných sloves. Dále bychom chtěli připomenout, že přídavná jména v přísudku a příslovce mají až na výjimky v němčině shodný tvar, přičemž v českém překladu je většinou uveden pouze tvar přídavného jména.

Připouštíme, že jsme se jako botanikové bez jazykovědného vzdělání a s nedostatečnou morfologickou erudití mohli místy dopustit drobných chyb a nepřesnosti, že jsme vynechali něco, co může ve slovníku chybět a naopak. Proto jsme vděčni za každou připomínku. Věříme však, že tento slovníček dobré poslouží a navíc by se mohl stát podnětem k sestavení německo-českého a česko-německého botanického slovníku.

Závěrem děkujeme za pomoc a připomínky RNDr. Vítu Grulichovi, Prof. RNDr. Františku Kühnovi, CSc., Dipl.-Biol. Jiřímu Mlíkovskému, CSc., a zejména recenzentům Doc. RNDr. Vladimíru Skalickému, CSc. a Doc. RNDr. Karlu Kubátovi, CSc.

Geehrte Kollegen,

die letzte tschechoslowakische Exkursionsflora erschien im Jahre 1958. Seitdem hat sich viel verändert. Unsere Kenntnisse über die tschechische Flora haben sich vertieft, manche Pflanzenarten sind verschwunden, andere haben sich hingegen neu verbreitet. Neue taxonomische Studien sind verfasst worden. All die Fakta führen dazu, daß viele tschechische Botaniker auf Exkursionen immer mehr die Rothmalers Florenwerke benutzen.

Dabei entstehen große Sprachprobleme. Da normale Wörterbücher für diesen Zweck nicht viel taugen, und kein deutsch-tschechisches botanisches Wörterbuch zur Verfügung steht, haben wir dieses kurze Wörterbuch zusammengestellt. Es stützt sich vor allem auf eine gründliche Exzerption der Rothmalers Exkursionsfloren. Darüber hinaus wurde auch die 87. Ausgabe der Schmeils und Fitschens Flora von Deutschland berücksichtigt.

Die Auswahl einzelner Fachtermini und Wörter wurde keinenobjektiven Kriterien unterzogen und hing von subjektiver Meinung der Verfasser ab. Jedoch haben wir uns darum bemüht, daß mit Hilfe von diesem Heft auch Botaniker und Studenten mit schwachen Deutschkenntnissen mit der Rothmalers Exkursionsflora bestimmen könnten.

Zum Schluß möchten wir Sie ausdrücklich darauf aufmerksam machen, daß es sich um kein botanisches Wörterbuch, sondern eher um ein provisorisches Hilfswörterbuch zum Bestimmen mit dem 2. und 4. Band der Rothmalers Exkursionsfloren handelt. Die Zusammenstellung eines Wörterbuchs wäre viel schwieriger und arbeitsaufwendiger und müßte von erfahrenen Botanikern und Sprachwissenschaftlern vorgenommen werden. Trotzdem glauben wir, daß Ihnen dieses Heft bei Ihrer Arbeit nützlich sein wird.

A

abblätternd	odlupující se
abbrechend	ulamující se
abfallend	opadavý, opadávající
abgebissen	ukousnutý
abgeflacht	zploštělý
abgegliedert	odčleněný, oddelený
abgerückt	oddálený
abgerundet	zaokrouhlený
abgeschnitten	uříznutý, ukrojený
abgesetzt	1. odsazený, oddálený 2. oddelený
abgespreizt	rozestály, odstávající do stran
abgestorben	odumřelý
abgestutzt	uťatý
abgewandt	odvrácený
abreibbar	sdíratelný, schopný odření
r Abschnitt,-(e)s,-e	úkrojek
abspreizend	odstávající do stran
abstehend	odstávající, odstálý
absteigend	sestupný
absterbend	odumírající
abwärts	(směrem) dolů
abwechselnd	střídající se
abwischbar	(lehce) stíratelný, schopný setření
abzureibend	sdíratelný, schopný odření
abzweigend	odbočující
e Achäne,-,-n	nažka s pevně spojeným osemením a oplodím vzniklá z květu se spodním semenškem
achlamydeisch	bezobalný, nahý, achlamydní
e Achse,-,-n	1. stonk 2. "osa" jako část prýtu
e Achsel,-,-n	úžlabí, paždí
Achsel-	úžlabní
achselsbärtig	se svazečky chlupů v paždí žilek

e Achselknospe,-,-n	postranní pupen, úžlabní pupen
achselständig	úžlabní
r Achsenbecher,-s,-	
	1. češule miskovitého nebo pohárkovitého tvaru (např. u <i>Cerasus</i>)
	2. číška (např. u <i>Fagaceae</i>)
e Ader,-,-n	žilka
s Adernetz,-es,-e	(síťnatá) žilnatina
adventiv	náhradní, adventivní
-ähnlich	podobný něčemu
s Ährchen,-s,-	klásek
e Ähre,-,-n	klas
ährenartig	klasovitý
ährig	klasnatý
aktinomorph	pravidelný, aktinomorfní, radiální, paprscitý
allmählich	znenáhla
allseitswendig	všeestranný
alternierend	střídavý
s Androeceum,-s,-een	soubor tyčinek v květu, andreceum
angedrückt	přitisklý
angeheftet	přichycený, připevněný, přirostlý
angeordnet	uspořádaný
angewachsen	přirostlý
s Anhängsel,-s,-	přívěsek
anliegend	přilehlající, přilehlý, přitisklý
annuell	jednoletý
e Annuelle,-,-n	jednoletá rostlina, letnička
r Ansatz,-es,-sätze	místo přisedání, nasazení
ansitzend	nasedající, přisedající
e Anthere,-,-n	prašník
e Apfelfrucht,-,-früchte	malvice
s Apokarp,-s,-e	soubor navzájem nesrostlých plodolistů v květu, apokarpní gynoecium
apokarp	apokarpní
armblütig	chudokvětý

aromatisch	voňný, aromatický
-artig	určitého vzhledu nebo tvaru, podobný něčemu
r Ast,-es, Äste	větev
s Ästchen,-s,-ästig	větvička, větvička (bohatě) (roz-)větvený
s Aufblühen,-s,-auffallend	rozkvět
auffällig	nápadný
aufgeblasen	nápadný
aufgerichtet	naříznutý, natržený
aufgeschlitzt	nasazený
aufgesetzt	vypouklý, vyklenutý, konvexní
aufgewölbt	vzpřímený
aufrecht	přímo odstály
aufrecht abstehend	pukající, rozevírající se
aufspringend	vystoupavý
aufsteigend	vystoupavý
aufstrebend	(směrem) nahoru
aufwärts	vypouklina, vyklenutí
e Aufwölbung,-,-en	vytrvalý
ausdauernd	vytrvalá rostlina, trvalka
e Ausdauernde,-,-n	rozestály
auseinanderspreizend	vyvinutý, vytvářený
ausgebildet	vyhloďávaný, vykusovaně zubatý
ausgebissen	rozložený
ausgebreitet	hluboce vykrojený (s lalokem)
ausgebuchtet	vykousnutý
ausgefressen	vyhloubený, konkávní
ausgehöhlt	(mělce) vykrojený
ausgerandet	na jedné straně s vakovitou
ausgesackt	prohlubninou (např. koruna u <i>Antirrhinum</i>)
ausgeschweift	(mělce) chobotnatý
ausgestreckt	natažený
ausgewachsen	vyspělý, vyrostlý

ausgezogen	vytažený, protažený
e Aushöhlung,-,-en	dutina, vyhloubení
ausladend	rozložitý, přečnívající
r Ausläufer,-s,-	výběžek
ausläuferartig	výběžkovitý
e Ausläuferknolle,-,-n	oddenková hlíza
ausragend	vyčnívající
ausscheiden	vylučovat
e Außenhülle,-,-n	zádkoveček
r Außenkelch,-(e)s,-e	kalíšek
e Außenschale,-,-n	(část) oplodí peckovice (exokarp + mezokarp)
ausstreuend	vypadávající (o semenech)
austreibend	rašící, vyhánějící
r Auswuchs,-(e)s,-wüchse	výrůstek

B

r Balg,-(e)s,Bälge	měchýřek
e Balgfrucht,-,-früchte	měchýřek
s Balgfrüchtchen,-s,-	měchýřek ze souplodí vzniklý z květu s apokarpním gyneceem
bandartig	páskovitý, jazykovitý
bandförmig	páskovitý, jazykovitý
bärtig	vousatý (s dlouhými chlupy na omezeném prostoru)
Basal-	spodní, bazální
e Basis,-,-en	báze, spodina, nejdolejší část orgánu
r Bastard,-s,-e	kříženec, hybrid
Bauch-	břišní
bauchig	břichatý
e Bauchkante,-,-n	břišní hrana
e Bauchnaht,-,-nähte	břišní šev
r Baum,-(e)s,Bäume	strom
baumförmig	stromovitý
beblättert	olistěný

e Beblätterung,-,-en	olistění
r Becher,-s,-	1. číška 2. pohárek (označení tvaru)
becherförmig	pohárkovitý, číškovitý
bedeckend	pokrývající, zakrývající
e Bedecktsamer pl.	krytosemenné rostliny
bedecktsamig	krytosemenný
e Beere,-,-n	bobule
beerenaähnlich	bobulovitý
beerenaartig	bobulovitý
e Befruchtung,-,-en	oplození
begrannt	osinatý
behaart	chlupatý, ochlupený
beidendig	na obou koncích
beiderseits	oboustranný
e Bekleidung,-,-en	odění
bemehlt	pomoučený
e Bemehlung,-,-en	pomoučení
berandet	lemovaný, vroubený
bereift	ojíněný
beringelt	s kroužky po obvodu
berührend (sich)	dotýkající (se)
beschleiert	pokrytý, zahalený ostěrami
beschuppt	šupinkatý
bespitzt	hrotitý, zašpičatělý
bestachelt	osténkatý
bestäubt	1. opylený, 2. poprášený, pomoučený
e Bestäubung,-,-en	opylení
beutelförmig	vakovitý
bewimpert	brvitý, obrvený
bewurzelt	s kořeny, kořenující, zakořeněný
biegsam	ohebný
bienenwabenartig	plástovitý
e Biinne,-,-n	dvouletka, dvouletá bylina
bilateral	souměrný podle dvou rovin, bilaterální, bisymetrický

e Bildung,-,-en	1. útvary 2. tvorba
binsenartig	sítinovitý
binsenförmig	sítinovitý (= rourkovitý)
birnartig	hruškovitý
birnenförmig	hruškovitý
s Bläschen,-s,-	váček, lapací měchýřek (např. u <i>Utricularia</i>)
blasig	bublinatý, puchýřovitý
s Blatt,-(e)s,Blätter	list
e Blattachsel,-,-n	paždí listu
blattartig	listovitý
s Blättchen,-s,-	lístek
blattgegenständig	v protistojném postavení k listu
r Blattgrund,-(e)s,-gründe	báze listu
s Blatthäutchen,-s,-	jazýček, ligula
blattlos	bezlistý
e Blattnarbe,-,-n	listová jizva
e Blattranke,-,-n	listová úponka
-blättrig	1. -listý 2. (u semeníku) -karpelový 3. (u květního obalu) -lupenný
e Blattscheide,-,-n	listová pochva
e Blattspindel,-,-n	vřeteno listu
e Blattspreite,-,-n	čepel listu
e Blattstellung,-,-en	postavení listů
r Blattstiel,-(e)s,-e	řapík
blattwinkelständig	úžlabní
r Blattwirtel,-s,-	přeslen listů
bleibend	vytrvalý, vytrvávající
bleich	bledý
blühend	kvetoucí
s Blumenblatt,-(e)s,-blätter	korunní lístek
blumenblattartig	korunovitý, podobný korunnímu lístku
e Blumenkrone,-,-n	koruna
e Blüte,-,-n	květ

e Blütenachse,-,-n	květní lůžko
r Blütenbecher,-s,-	češule
s Blütenblatt,-(e)s,-blätter	korunní lístek
r Blütenboden,-s,-böden	květní lůžko
e Blütenhülle,-,-n	květní obal, periant kryptosemenných
r Blütenkorb,-(e)s,-körbe	úbor
e Blütenröhre,-,-n	češule, hypanthium
e Blütenscheide,-,-n	toulec
r Blütenstand,-(e)s,-stände	květenství
r Blütenstaub,-(e)s,-stäube	pyl
r Blütentrieb,-(e)s,-e	kvetoucí výhon, prýt
e Blütezeit,-,-en	doba květu
-blütig	-květý
bodenanliegend	přiléhající k zemi
bodennah	přízemní
bodenwurzelnd	kořenující v zemi
bogennervig	se souběžnou žilnatinou
bogenförmig	obloukovitý
bogig	obloukovitý
bohnenförmig	fazolovitý
e Borke,-,-n	borka
e Borste,-,-n	štětina
borstenförmig	štětinovitý
s Borstenhaar,-(e)s,-e	štětinovitý chlup, štětina
borstig	štětinatý
borstlich	štětinovitý
e Braktee,-,-n	listen
breit	široký
breitflächig	široký a plochý
brennend	žahavý
s Brennhaar,-(e)s,-e	žahavý chlup, trichom
e Bruchfrucht,-,-früchte	lámový plod (struk, tvrdky, lámový lusk)
brüchig	lámový, křehký
s Brutknöllchen,-s,-	rozmnožovací cibulka, pacibulka
e Brutknospe,-,-n	rozmnožovací cibulka, pacibulka
r Brutsproß,-sses,-osse n. -ossen	rozmnožovací pupen (u <i>Huperzia</i>)

e Brutzwiebel,-,-n	rozmnožovací cibulka, pacibulka
e Bucht,-,-en	hlubší vykrojení, zaokrouhlený zářez, lalok
buchtig	se zaokrouhlenými laloky
buchtig gezähnt	chobotnatě zubatý
bucklig	hrbatý
s Bündel,-s,-	1. svazeček 2. cévní svazek
s Büschel,-s,-	1. svazek (typ květenství - např. <i>Ulmus</i> nebo <i>Dianthus</i>) 2. chomáč
büscher(e)lig	svazčitý

C

s Coenokarp,-s,-e	soubor navzájem srostlých plodolistů v květu, cenokapní
coenokarp	gyneceum
s Cyathium,-s,-en	cenokarpní
	cyathium, redukované dílčí květenství ("nepravý květ") (u <i>Euphorbia</i>)
e Cyme,-,-n	vrcholisk
cymös	vrcholičnatý, cymózní

D

dachig	střechovity
dachziegelig	střechovitý
s Deckblatt,-(e)s,-blätter	(podpůrný) listen
deckelartig	víčkovitý
e Deckelkapsel,-,-n	tobolka otevírající se víčkem
deckend (sich)	pokrývající (se), kryjící (se)
e Deckschuppe,-,-n	podpůrná šupina
e Deckspelze,-,-n	plucha
dekussiert	křížmostojný

deltoidisch	deltoidní
derb	tuhý, pevný
derbledrig	tuze kožovitý
deutlich	zřetelný
dichasial	vidličnatě větvený, dicháziální
s Dichasium,-s,-ien	vidlan, dicházium
dicht	hustý
dichtrasig	(hustě) trsnatý
dichtstehend	hustý, hustě postavený
dick	tlustý
s Dickenwachstum,-(e)s,0	tlouštěný, tloušťkový růst
dickfleischig	dužnatý, masitý
dicklich	přitloustlý
r Diskus,-,Disken	žláznatý terč, nektariový terč nebo prsténec (např. u <i>Aesculus</i> nebo <i>Apiaceae</i>)
distelartig	bodlákovitý
distich	dvouřadý
disymmetrisch	disymetrický
s Döldchen,-s,-	okolíček
e Dolde,-,-n	okolík
doldenförmig	okolíkovitý
e Doldenrispe,-,-n	1. chocholičnatá lata (např. <i>Tanacetum</i>) 2. "kytka", t.j. mnohoramenný vrcholík s květy v jedné rovině nebo na sférické ploše (např. <i>Sambucus</i> , <i>Viburnum</i>)
doldenrispig	chocholičnatě latnatý
e Doldentraube,-,-n	chocholík
doldig	okoličnatý
Doppel-	dvoj-, dvou-, dvojitý
e Doppelachäne,-,-n	dvounažka
e Doppeldolde,-,-n	složený okolík
doppelrillig	s dvěma podélnými rýhami
r Doppelschraubel,-,-en	dvojsroubel
doppelt	dvojitý, dvojnásobný

e Doppeltraube,-,-n	složený hrozen, jednoduchá lata
r Doppelwickel,-s,-	dvojvijan, boragoid
r Dorn,-(e)s,-en	trn
dornartig	trnovitý
s Dornblatt,-(e)s,-blätter	trn listového původu
dornenlos	beztrný
dornig	trnity
s Dornspitzchen,-s,-	ostének
dorsiventral	1. bifaciální, dorziventrální (o listu) 2. souměrný, zygomorfní
dreieckig	trojúhelnkovitý
dreizählig gefiedert	trojčetný
e Drüse,-,-n	žlázka
s Drüsenhaar,-(e)s,-e	žláznatý chlup
drüsenhaarig	žláznatě chlupatý
drüsig	žláznatý
duftend	vonný, voňavý
duftig	vonný, voňavý
r Duftstoff,-(e)s,-e	vonná, aromatická látka
dünn	tenký, slabý
dünnhäutig	blanitý, suchomázdřitý
durchscheinend	prosvítavý, průsvitný
durchsichtig	průhledný
durchwachsen	prorostlý

E

eben	rovný
ebensträussig	chocholičnatý
r Ebenstrauß,-sses,-sträusse	1.a) chocholík 1.b) chocholičnatá lata (např. <i>Tanacetum</i>)
	2. "kytka", t.j. mnohoramenný vrcholík s květy v jedné rovině nebo na sférické ploše (např. <i>Sambucus</i> , <i>Viburnum</i>)
echte Achse	monopodium

e Eichel,-,-n	žalud
eiförmig	vejčitý
eilanzettlich	vejčitě kopinatý (3-6 x dlouhý jak široký, nejširší níže středu); kopinatý dle Květeny ČR
einfach	jednoduchý, jednoduše
eingefügt	vetknutý
eingehüllt	obalený, zabalený, zakrytý
eingerollt	1. nadvinutý 2. stočený, svinutý
eingeschlechtig	jednopohlavný
eingeschlossen	uzavřený
eingeschnitten	zastříhaný, naříznutý
ingeschnürt	zaškrcovaný
ingesenkt	ponořený, zapuštěný
einhäusig	jednodomý
einjährig	jednoletý
einkeimblättrig	jednoděložný
e Einkerbung,-,-en	vrub
einköpfig	jednoúborný
einreißend	natrhávající (se)
einschließend	uzavírající
r Einschnitt,-(e)s,-e	zářez
e Einschnürung,-,-en	zaškrcení
einseitwendig	jednostranný
einstengelig	s jednou lodyhou
e Einzelfrucht,-,-früchte	plod vzniklý z jediného semeníku v květu
einzelн	jednotlivý, jednotlivé
einzelnstehend	jednotlivě stojící
eirund	podlouhle vejčitý
eirundlich	podlouhle vejčitý
elliptisch	eliptický
s Embryo,-s,-nen n. s	zárodek, embryo
End-	koncový, terminální, apikální
e Endblüte,-,-n	koncový, terminální květ
e Endknospe,-,-n	koncový, terminální pupen

s Endosperm,-	endosperm
endständig	koncový, terminální
eng	úzký
entfaltet	rozvinutý
e Entfaltung,-,-en	rozsířit
entfernt	1. oddálený 2. vzdálený
entgegengesetzt	protilehlý
entleerend	vyprazdňující se
entspringend	vyrůstající
entwickelt	vyvinutý
epigyn	1. (tyčinky) nadplodní, epigynické 2. (květ) se spodním semeníkem, epigynicky
erbsengroß	velikosti hrášku
erhaben	vyvýšený, vypouklý, konvexní
e Erneuerung,-,-en	obnovování, obnova
e Erneuerungsknospe,-,-n	obnovovací pupen
etagenförmig	patrovitý

F

s Fach,-(e)s,Fächer	pouzdro
r Fächer,-s,-	vějšek
fächerförmig	vějškovitý
fächerig	přehrádkovaný
-fächrig	-pouzdrý
fadenförmig	nitrovitý
fädig	nitrovitý
fädlich	nitrovitý
e Fahne,-,-n	pavéza
farbig	barevný
-farbig	-barevný, -barvý
e Faser,-,-n	vlákno
faserig	vláknitý
r Faserschopf,-(e)s,-schöpf-	čupřina
e Faserwurzel,-,-n	vláknitý kořen

fedrig	pernatý
s Fegehaar,-(e)s,-e	vymetací chlup (vytlačuje pyl v květu u <i>Asteraceae</i>)
fehlend	chybějící
fein	1. jemný 2. tenký
feinhöckerig	jemně hrbołkatý, papilkatý
fertil	fertilní, plodný
festgewurzelt	(pevně) zakořeněný
e Fieder,-,-n	listek
fieder-	peřeno-
r Fiederabschnitt,-(e)s,-e	úkrojek peřeně členěného listu
s Fiederblatt,-(e)s,-blätter	1. zpeřený list 2. peřeně členěný list
s Fiederchen,-s,-	listek několikanásobně zpeřeného listu
fiederförmig	zpeřený, peřeně členěný
fiederig	zpeřený, peřeně členěný
fiedernervig	se zpeřenou žilnatinou
s Fiederpaar,-(e)s,-e	jařmo
s Filament,-s,-e	nitka
r Filz,-es,-e	plst'
filzig	plstnatý
finger-	dlanito-
s Fingerblatt,-(e)s,-blätter	dlanitý list
fingerförmig	dlanitý, dlanité
fingernervig	s dlanitou žilnatinou
flach	plochý, mělký
flächenständig	nacházející se na ploše
flachgedrückt	plošně stlačený
Flanken-	boční
flaschenförmig	lahvicovitý
flaumhaarig	pýřitý
flaumig	pýřitý
r Fleck,-(e)s,-e	skvrna
s Fleisch,-es,-	dužnina
fleischig	dužnatý

flockig	1. vločkovitý 2. s vločkami
r Flügel,-s,-	křídlo
flügelartig	křídlovitý
flügelig	křídlatý
-flügelig	-křídly
flügellos	bezkrídly
flutend	splývající, splývavý
e Fortpflanzung, -,-en	rozmnožování
r Fortsatz,-es,-sätze	prodloužení, pokračování
e Franse,-,-n	třásen
fransig	třásnitý
frei	volný
freiblättrig	volnolupenný, chorisepalní
e Frucht,-,Früchte	plod
Frucht-	plodní
fruchtbar	plodný
r Fruchtbecher,-s,-	číška, cupula
s Fruchtblatt,-(e)s,-blätter	plodolist
r Fruchtboden,-s,-	plodní lůžko
s Früchtchen,-s,-	jednotlivý plod v souplodí vzniklém z květu s apokarpním gyneceem
fruchtend	plodný, plodící
r Fruchthalter,-s,-	karpor
e Fruchthülle,-,-n	obal plodu (např. číška, krovky)
r Fruchtknoten,-s,-	semeník
r Fruchtknotenpolster,-s,-	žláznatý terč, nektarium
e Fruchtknotenwand,-,-wände	stěna semeníku
fruchttragend	plodonosný
r Fruchtstand,-(e)s,-stände	plodenství
e Fruchtwand,-,-wände	oplodí, perikarp
r Fruchtzapfen,-s,-	plodní šištice
r Frühjahrsblüher,-s,-	rostlina kvetoucí na jaře
e Fühlborste,-,-n	citlivá štětina (u <i>Aldrovanda</i>)
e Furche,-,-n	rýha, brázda
-furchig	-brázdy
fußförmig	znožený

G

gabel-	vidličnatý, vidličnatě, dichotomicky
r Gabelast,-es,-äste	jedna z větví vidličnatě rozvětvené části rostliny
gabelästig	vidličnatě, dichotomicky větvený
s Gabelblatt,-(e)s,-blätter	list vidličnatě dělený ve dvě části <i>(Botrychium)</i>
gabelig	vidličnatý, vidličnatě.
gabelnervig	s vějířovitou žilnatinou (např. <i>Ginkgo</i>)
gabelspaltig	vidličnatě rozeklaný
gabelteilig	vidličnatě dělený
e Gabelung,-,en	vidlice, vidličnaté větvení
ganz	celý, celistvý
ganzzrandig	celokrajný
r Gaumen,-s,-	vypouklina dolního pysku, která uzavírá ústí šklebivé koruny
geadert, geädert	žilkovaný
gebogen	ohnutý, zahnutý
gebuchtet	se zaoblenými zuby i zářezy
gebündelt	ve svazečcích, svazčitý
gebüschelet	ve svazečcích, svazčitý
gedrängt	nahloučený, hustý (přeneseně)
gedreht	zkroucený
gedrungen	stažený, směstnaný
gedunsen	zduřelý, naduřelý
gefächert	přehrádkovaný
gefaltet	1. žlábkovitý 2. složený (o vernaci)
gefalzt	1. žlábkovitý 2. složený (o vernaci)
gefärbt	zbarvený
s Gefäßbündel,-s,-	cévní svazek
r Gefäßbündelkörper,-s,-	soubor cévních svazků
e Gefäßpflanze,-,n	cévnatá rostlina

gefledert	rozdelený v polička
gefiedert	zpeřený
gefingert	dlanitě složený
gefleckt	skvrnitý
geflochten	spletený, propletený
geflügelt	křídlatý
gefranst	třásnitý
gefurcht	brázditý, žlábkovitý
gegabelt	vidličnatý, vidličnatě větvený
gegenständig	vstřícný
gegliedert	rozčleněný, článkovaný
gehäuft	nahloučený
s Gehölz,-es,-e	dřevina
geigenförmig	"houslovitý" (list), t.j. s podlouhlou nebo eliptickou čepelí uprostřed s mělkými oblými záfezy z obou stran
geißlig	opatřený bičky
gekammert	rozdelený, přehrádkovaný
gekerbt	vroubkovaný
gekielt	kýlinatý
geknäult	směštaný do klubíček
geknickt	lomený (kolénky)
gekniet	lomený přibližně v pravém úhlu
gekörnelt	drobně (jemně) zrnitý
gekörnt	zrnitý
gekrüselt	zkadeřený, kadeřavý
gekreuzt-gegenständig	vstřícný křížmostojný
gekrönt	zakončený korunkou (např. nažka <i>Valeriana coronata</i>)
gekrümmt	ohnutý, zakřivený
gelappt	laločnatý
gemeinschaftlich	společný
gemischtgeschlechtig	oboupolohový
genagelt	nehetnatý, opatřený nehtem
genährt	sblížený
geneigt	nakloněný, skloněný

genervt	s žilnatinou
geöffnet	otevřený
geöhrt	ouškatý
gepaart	párovitý, vyrůstající v páru
gepunktet	tečkovaný
gerade	přímý
geradlinig	přímočarý, přímý
gerandet	orámovaný, lemovaný
gerichtet	namířený, směřující
gerieft	rýhovaný
gerillt	rýhovaný
gerippt	žebrovitý
gerollt	svinutý
r Geruch,-(e)s,Gerücher	pach, zápach, vůně
geruchlos	bez zápachu, nevonný
gerückt	posunutý
gerundet	zaoblený
gesägt	pilovitý
gescheckt	strakatý
gescheitelt	dvouradě uspořádaný, rozčísnutý
geschieden	rozdelený, rozlišený
geschlängelt	zkroucený
-geschlechtig	-pohlavný
geschlechtlos	jalový, sterilní
geschlossen	uzavřený
geschlossene Knospe	pupen krytý šupinami
geschnäbelt	zobanitý, zobánkatý
geschnitten	-sečný
geschrumpft	svraštily, svraskalý, vrásčitý
geschwänzt	"ocasaty" tj. se zakřiveným chlupatým nebo dlouhým přívěskem
geschweift	se zvlněným okrajem
geschweift gezähnt	s mělkými oddálenými zuby
gesondert	oddělený, odlišený
gespalten	rozeklaný
gespornt	ostruhatý, ostruhovity

gespreizt	odstály
gestaltet	utvářený
gestaucht	směstnaný
gestellt	postavený
gestielt	1. řapíkatý 2. stopkatý
gestreckt	natažený, protažený
gestreift	pruhovaný
gestutzt	uťatý
geteilt	dělený
-geteilt	dílný
getrennt	oddělený
getrenntblättrig	volnolupenný
s Gewächs,-es,-e	rostlina
s Gewebe,-s,-	pletivo
gewimpert	brvitý
gewölbt	vyklenutý
gewunden	stočený, zkroucený
gezackt	vroubkovaný, zoubkovany
gezähnelt	jemně, drobně zubatý
gezähnt	zubatý
glänzend	lesklý
glanzlos	matný, bez lesku
glasig	sklovitý
glatt	hladký
glattrandig	hladkým okrajem
gleichartig	stejnotvarý, stejného druhu
gleichgestaltet	stejnotvarý, stejně utvářený
s Glied,-(e)s,-er	článek
Glieder-	článkovaný
e Gliederhülse,-,-n	zaškrcovaný lusk
gliederig	členěný, článkovaný
e Gliederschotte,-,-n	struk
glockenförmig	zvonkovitý
glockig	zvonkovitý
e Granne,-,-n	osina
grannenartig	osinovitý

grannig	osinovitý
grasähnlich	trávovitý
grasartig	trávovitý
r Griffel,-s,-	čnělka
r Griffelast,-es,-äste	rameno čnělky, stylodium
griffig	čnělečný
r Griffelpolster,-s,-	stylopodium
e Griffelsäule,-,-n	sloupek vzniklý srůstem čnělek, gynostemium
e Großspore,-,-n	samičí výtrus, makróspora
s Grübchen,-s,-	jamka
e Grube,-,-n	jamka, prohlubeň
grubig	dolíčkatý
r Grund,-(e)s,Gründe	báze
grundständig	přízemní
s Gynoecium,-s,-een n.	soubor plodolistů v květu,
s Gynözeum,-s,-een	gynoecium

H

s Haar,-(e)s,-e	chlup
s Haarbüschel,-s,-	svazeček, chomáček chloupků
haarfein	vláskovitý
haarförmig	vlasovitý
r Haarkranz,-es,-kränze	chmýr, pappus, věnec chlupů (u <i>Valeriana</i> , <i>Asteraceae</i>)
r Haarschopf,-(e)s,-schöpfe	1. čupřina
	2. svazeček chloupků na semenech (u <i>Salix</i> , <i>Epilobium</i>)
haarspitzig	s vlasovitou špičkou
r Habitus,-,0	habitus, celkový vzhled
s Häckchen,-s,-	háček
hackenförmig	hákovitý
e Haftscheibe,-,-n	přísavka (např. u <i>Parthenocissus tricuspidata</i>)
e Haftwurzel,-,-n	příčepivý kořen
e Hagebutte,-,-n	šípek

hakig	hákovitý
halb-	polo-
halbmondförmig	půlměsíčitý
r Halbschmarotzer,-s,-	polocizopasník, poloparazit
halbstengelumfassend	poloopjímavý
r Halbstrauch,-(e),-sträucher	polokeř
halbunterständig	polospodní
r Halm,-(e)s,-e	stéblo
r Halmknoten,-s,-	kolénko
handförmig	dlanitý, dlanité
hängend	převislý, nicí
hart	tvrdý
s Harz,-es,-	1. pryskyřice 2. silice
harzig	pryskyřičnatý
e Harzdrüse,-,-n	pryskyřičná žlázka
r Harzgang,-(e)s,-gänge	1. pryskyřičný kanálek 2. siličný kanálek u <i>Apiaceae</i>
s Häufchen,-s,-	výtrusnicová kupka, sorus
e Hauptachse,-,-n	hlavní stonek
r Hauptspro,-osse,-sse n. ossen	hlavní prýt
e Hauptwurzel,-,-n	hlavní kořen
Haut-	blanitý
s Häutchen,-s,-	1. blanka 2. ostěra 3. jazyček
häutig	blanitý
hautrandig	s blanitým okrajem
r Helm,-(e)s,-	přilba (u <i>Aconitum</i>)
herabgebogen	dolů ohnutý
herabgeschlagen	dolů ohrnutý
herabhängend	viscí dolů
herablaufend	sbíhavý
herausragend	vyčnívající
hervortretend	vystupující
herzförmig	srdčitý
heterochlamydeisch	různoobalný, heterochlamydní

e Heterophylie,-,0	různolistost, heterofylie
hinfällig	opadavý
hingewendet	obrácený (směřující), nasměrovaný
hirschgeweihförmig	parohovitý
hoch	vysoký
s Hochblatt,-(e)s,-blätter	listenový útvar pod květem v horní části stopky (např. zákravní listen, brakteola, plevka, pleva, plucha, toulec)
e Hochblatthülle,-,-n	srostlý brakteolální útvar pod květem (např. u <i>Hepatica</i> , <i>Portulaca</i> , <i>Corylus</i> a <i>Arenaria</i>)
r Höcker,-s,-	hrbolek
höck(e)rig	hrbolkatý
hohl	dutý
e Höhle,-,-n	dutina
r Hohlgang,-(e)s,-gänge	dutina
s Holz,-es,Hölzer	dřevo
s Holzgewächs,-es,-e	dřevina
holzig	dřevnatý
e Holzpflanze,-,-n	dřevina
homochlamydeisch	stejnoobalný, homochlamydni
s Honigblatt,-(e)s,-blätter	nektariový lístek
e Honigdrüse,-,-n	nektarium
e Honiglippe,-,-n	pysk u <i>Orchideaceae</i>
hornartig	rohovitý
hornförmig	růžkatý, rohovitý
-hörnig	-rohy
r Horst,-(e)s,-e	trs
horstig	trsnatý
hufeisenförmig	podkovovitý
r Hüllbecher,-s,-	číška
s Hüllblatt,-(e)s,-blätter	1. zákravní listen 2. listen obalu nebo obalčku
s Hüllchen,-s,-	obalček
e Hülle,-,-n	1. obal 2. zákrov

r Hüllkelch,-(e)s,-e	zákrov
e Hüllspelze,-,-n	pleva
e Hülse,-,-n	lusk
e Hungerform,-,-n	špatně vyvinutá rostlina vlivem nedostatku živin
hypogyn	1. (tyčinky) podplodní, hypogynické 2. (květ) se svrchním semenškem, hypogynický

I

igelähnlich	ježkovitý
igelig	ježkovitý
immergrün	vždyzelený
s Indusium,-s,-ien	ostěra, indusium
e Infloreszenz,-,-en	květenství
Innovations-	obnovovací
insektenfangend	chytající hmyz, masožravý
s Internodium,-s,-ien	lodžní článek, internodium
s Involucralblatt,-es,-blätter	zákrovní listen

K

wahl	lysý
wahl werdend	olysající
kahnförmig	člunkovitý
kammartig	hřebenovitý, hřebenitý
kammförmig	hřebenovitý, hřebenitý
e Kante,-,-n	hrana
kantenständig	nacházející se na hranci
kantig	hranaty
-kantig	-hranný
kappenförmig	káповitý
e Kapsel,-,-n	tobolka
kapuzenförmig	káповitý
s Karpell,-s,-e n. -a	plodolist, karpel
e Karyopse,-,-n	obilka

s Kätzchen,-s,-	jehněda
kätzchenartig	jehnědovitý
kegelförmig	kuželovitý
kegelig	kuželovitý
keilförmig	klínovitý
keilig	klínovitý
s Keimblatt,-(e)s,-blätter	děloha
r Keimling,-s,-e	1. klíček 2. zárodek, embryo
e Keimpflanze,-,-n	klíční rostlina, seménáček
r Keimstengel,-s,-	podděložní článek, hypokotyl
e Keimung,-,-en	klíčení
e Keimwurzel,-,n	primární, hlavní kořen
r Kelch,-(e)s,-e	kalich
Kelch-	kališní
kelchartig	kalichovitý, podobný kalichu
s Kelchblatt,-(e)s,-blätter	kališní lístek
kelchblattartig	podobný kališnímu lístku
r Kelchzipfel,-s,-	kališní cíp, ušet
kerbig	vroubkovaný
r Kerbzahn,-(e)s,-zähne	vroubek
r Kernapfel,-s,-äpfel	malvice s blanitými semeninými pouzdry
keulenförmig	kyjovitý, kuželovitý
keulig	kyjovitý, kuželovitý
r Kiel,-(e)s,-e	1. člunek 2. kýl
e Klappe,-,-n	chlopeň
- klappig: dreiklippige Kapsel	tobolka pukající třemi chlopňemi
e Klause,-,-n	tvrdka
e Klausenfrucht,-,-früchte	soubor tvrdk vzniklých z jednoho květu
Kleb-	lepkavý, lepivý
klebrig	lepkavý
r Klebsamen,-s,-	lepkavé semeno
kleinhöckerig	hrbokatý

kleinspitzig	hrotitý
e Kleinspore,-,-n	samčí výtrus, mikrospora
s Klettenhaar,-(e)s,-e	přichytný chlup
r Kletterhaken,-s,-	přichytný háček
kletternd	popínavý
e Kletterpflanze,-,-n	popínavá rostlina
Klimm-	popínavý, šplhavý
klimmend	popínavý, šplhavý
r,s Knäuel,-s,-	klubko, klubščko
knickig	lomený v ostrém úhlu
e Knolle,-,-n	hlíza
knollig	hlíznatý, hlízovitý
Knorpel-	chrupavčitý
knorpelartig	chrupavčitý
knorp(e)lig	chrupavčitý
knorrig	sukovitý
e Knospe,-,-n	1. pupen 2. poupe
knospenförmig	pupenovitý
e Knospenschuppe,-,-n	pupenová šupina
r Knoten,-s,-	uzlina, nodus
knotig	uzlovitý
e Kokke,-,-n	plůdky vzniklé rozpadem poltivých plodů (např. <i>Tropaeolum</i> , <i>Galium</i> , <i>Euphorbia</i>)
r Kolben,-s,-	palice
kolbig	palicovitý, kyjovitý
kommaförmig	čárkovitý
konkav	vydutý, konkávní
s Konnektiv,-s,-e	spojidlo, konektiv
konvex	vypouklý, konvexní
r Kopf,-(e)s,Köpfe n.	1. hlávka, strboul 2. úbor
s Köpfchen,-s,-	lůžko úboru
r Kopfboden,-s,-böden	hlávkovitý
kopfförmig	

kopfig n. köpfig	1. strboulovitý 2. hlavatý
-köpfig	1. -úborný (stonek) 2. -hlavý (oddeneck)
r Korb,-(e)s,Körbe n.	úbor
s Körbchen,-s,-	lůžko úboru
r Korrboden,-s,-böden	výrtkovitý
korkenzieherartig	korkovitý
korkig	čočinka, lenticela
e Korkpore,-,-n	zrnitý
körnig	silný
kräftig	límečkovitý, límcovitý
kragenförmig	drápovitý
krallenförmig	věnec
r Kranz,-es,Kränze	kadeřavý
kraus	kadeřavý
krausförmig	kadeřavě chlupatý
kraushaarig	bylina
s Kraut,-(e)s,Kräuter	bylinný
krautartig	bylinný
krautig	kruh, kružnice
r Kreis,-es,-e	obráceně kuželovitý
kreiselförmig	okrouhlý
kreisrund	vstřícný křížmostojný
kreuzgegenständig	křížem
kreuzweise	plazivý
kriechend	korunovitý, podobný koruně
kronartig	korunní listek, korunní cíp
s Kronblatt,-(e)s,-blätter	podobný korunnímu lístku
kronblattähnlich	podobný korunnímu lístku
kronblattartig	1. koruna (květní obal) 2. koruna stromu
e Krone,-,-n	korunní
Kronen-	korunní cíp
r Kronzipfel,-s,-	baňkovitý, hluboce miskovitý
krugförmig	kulovitý, kulatý
kug(e)lig	

kurzborstig	krátce štětinatý
kurzlebig	krátce žijící
r Kurztrieb,-(e)s,-e	trvale zkrácená postranní větev dřevnatého stonku, brachyblast
r Kurztriebdorn,-(e)s,-e	kolec

L

e Lamina,-	čepel
e Landpflanze,-,-n	suchozemská rostlina
lang	dlouhý
langgestreckt	prodloužený, protáhlý
länglich	podlouhlý (3-6 x dlouhý jak široký s rovnoběžnými okraji)
längs	podélně
Längs-	podélný
r Langtrieb,-(e)s,-e	dlouhý prýt (letorost), makroblast
lanzettlich	kopinatý (3-6 x dlouhý jak široký, nejširší ve středu); úzce eliptický dle Květeny ČR
r Lappen,-s,-	lalok
-lappig	-laločný
r Laubbaum,-(e)s,-bäume	listnáč, listnatý strom
s Laubblatt,-(e)s,-blätter	lupenitý list
laubig	lupenitý
r Laubtrieb,-(e)s,-e	listnatý prýt, výhonek
laufend	probíhající
lederartig	kožovitý
lederig	kožovitý
leierförmig	lyrovitý
e Leiste,-,n	lišta
s Leitbündel,-s,-	cévní svazek
e Lentizelle,-,-n	čočinka, lenticela
liegend	položený
e Ligula,-,en	1. jazyček, ligula 2. pajazyček, lingula
lineal	čárkovitý

linealisch	čárkovitý
linkswindend	levotočivý
linsenförmig	čočkovitý
e Lippe,-,-n	pysk
e Lippenblüte,-,-n	květ s pyskatou, tlamatou nebo šklebivou korunou
lippig	pyskatý
-lippig	-pyský
s Loch,-(e)s, Löcher	díra, otvor
locker	volný, rozvolněný
lockerrasig	volně trsnatý
loculid	pouzdrosečný
löffelartig	lžícovitý
löffelförmig	lžícovitý
-los	bez něčeho
loslösend (sich)	uvolňující (se)
e Lücke,-,-n	1. mezera 2. skulina
r Luftsack,-(e)s,-säcke	vzdušný vak

M

e Makrospore,-,-n	samičí výtrus, makrospora
männlich	samčí
marginal	okrajový, marginální
s Mark,-(e)s,0	dřeň
markig	plný, vyplněný dření
massiv	plný
matt	matný
mäuseartig	myšovitý
mäuseschwanzähnlich	podobný myšímu ocásku
mehlig	moučnatý
mehrjährig	víceletý
e Mikrospore,-,-n	mikrospora
r Milchsaft,-(e)s,-säfte	mléko, latex
e Mitte,-,-n	střed, prostředek
Mittel-	střední, prostřední

s Mittelband,-(e)s,-bänder	spojidlo, konektiv
s Mittelnerv, -(e)s,-en	hlavní žilka
e Mittelrippe,-,-n	hlavní žilka
mittelständig	polospodní
möhrenartig	mrkvovitý
mondförmig	(půl)měsíčitý
s Monochasium,-s,-ien	monocházium
monokarpisch	monokarpní
monopodial	monopodiální
monözisch	jednodomý
moosähnlich	mechovitý, podobný mechu
morgensternförmig	podobný řemichu, ježkovitý
e Mündung,-,-en	<ol style="list-style-type: none"> 1. ústí 2. otvor
mützenförmig	čapkovitý

N

nackt	nahý
nackte Knospe	nahý pupen
e Nacktsamer pl.	nahosemenné
nacktsamig	nahosemenný
e Nadel,-,-n	jehlice
r Nadelbaum,-(e)s,-bäume	jehličnan, jehličnatý strom
nadelförmig	jehlicovitý
nadelig	jehlicovitý
e Nadelscheide,-,-n	pochva jehlice
r Nagel,-s,Nägel	nehet
s Nährgewebe,-s,-	živné pletivo (endosperm, perisperm)
e Naht,-Nähte	šev
napfartig	miskovitý
napfförmig	miskovitý
e Narbe,-,-n	<ol style="list-style-type: none"> 1. blizna 2. listová stopa
r Narbenstrahl,-(e)s,-en	paprsek bliznového terče
s Nebenblatt,-(e)s,-blätter	palist
nebenblattartig	palistovitý

s Nebenblättchen,-,-n	palíštek u lístku složeného listu (např. <i>Phaseolus</i>)
e Nebenkrone,-,-n	pakorunka
e Nebenwurzel,-,-n	postranní kořen
s Nektarium,-s,-ien	nekterium
e Nektargrube,-,-n	jamka nektaria (např. u <i>Batrachium</i>)
s Nerv,-(e)s,-en	žilka
-nervig	-žilný
nestförmig	hnízdovitý
netzadrig	se sísnatou žilnatinou
netzig	sísnatý, síťovitý
netznervig	se sísnatou žilnatinou
nickend	nicí
niedergestreckt	rozprostřený, poléhavý
s Niederblatt,-(e)s,-blätter	souborné označení větinou nezelených listenovitých útvarek na bázi stonku (např. šupina u <i>Corydalis</i> , pochva u <i>Poaceae</i>)
niederliegend	poléhavý
niedrig	nízký
nierenförmig	ledvinity
e Nuß,-,Nüsse	1. nažka 2. oříšek
nußartig	podobný nažce, oříšku
e Nußfrucht,-,-früchte	nažka
s Nüßchen,-s,-	nažka (nebo oříšek) v souplodí vzniklém z květu se svrchním apokarpním gynoceem (např. <i>Ranunculus</i>)

O

r,e,s obere	horní, hořejší
oberirdisch	nadzemní
oberseits	na svrchní straně
oberständig	svrchní

oberwärts	1. (směrem) nahoru 2. nahoře
e Ochrea,-,-een	botka
offen	otevřený
offene Knospe	nahý pupen
e Öffnungsfrucht,-,-früchte	pukavý plod
s Öhrchen,-s,-	ouško
s Öl,-(e)s,-e	olej
Ölartig	olejovitý
e Öldrüse,-,-n	siličná žlázka
r Ölgang,-(e)s,-gänge	siličný kanálek
Ölhaltig	obsahující olej
Ölig	olejnatý
r Ölkörper,-s,-	olejovité tělíska
oval	oválný
s Ovar,-s,-e	semeník

P

s Paar,-(e)s,-e	jařmo
-paarig	-jařmý
paarig gefiedert	sudozpeřený
paarweise	po dvou, párovitě
s Paket,-(e)s,-e	brylka
papillös	papilnatý
r Pappus,-s,- n. Pappusse	chmýr
s Parakarp,-s,-e	parakarpní gyneceum
parallel	rovnoběžný
parallelnervig	s rovnoběžnou žilnatinou
parallelrandig	s rovnoběžnými okraji
parietal	nástenný, parietální
e Perennierenden pl.	vytrvalé rostliny, trvalky
pergamenartig	pergamenovitý
s Perianth,-s,-e	květní obal, periant
s Perigon,-s,-e	okvětí, perigon
s Perigonblatt,-(e)s,-blätter	okvětní lístek
r Perigonzipfel,-s,-	okvětní cíp, ušet

perigyn	1. (tyčinky) obplodní, perigynické 2. (květ) s polospodním semeníkem, perigynický
s Perikarp,-s,-e	oplodí, perikarp
perlschnurartig	korálkovitý
s Petalum,-s,-en	korunní lístek
pfeilförmig	střelovitý, šípovitý
pfeilig	střelovitý, šípovitý
e Pflanze,-,-n	rostlina
pfriemlich	šídlovitý
s Pistill,-s,-e	cenokarpní gyneceum, pestík
e Platte,-,-n	1. čepel korunního lístku 2. deska, plát
e Plazenta,-,-en	semenice, placenta
e Plazentation,-,-en	umístění semenice a vajíček v semeníku, placentace
s Pleiochasmus,-s,-ien	1. pleiocházium, mnohoramenný vrcholík 2. nepravý okolík
r Pollen,-s,-	pyl
s Pollenfach,-(e)s,-fächer	prašný váček
s Pollenkorn,-(e)s,-körner	pylové zrno
r Pollensack,-(e)s,-säcke	prašný váček
r Pollenschlauch,-(e)s,-schläuche	pylová láčka
s Pollinium,-s,-ien	brylka, pollinium
r Polster,-s,-	polštář
polsterbildend	polštářovitý
polsterförmig	polštářovitý
e Polsterpflanze,-,-n	polštářovitá rostlina
e Pore,-,-n	pór, otvor (v tobolce)
e Porenkapsel,-,-n	tobolka otevírající se děrami
postfloral	po odkvětu
praeﬂoral	před rozkvětem
s Primärblatt,-(e)s,-blätter	primární list
r Primärsproß,-osse,-osse n. ossen	primární, hlavní prýt, výhon
e Primärwurzel,-,-n	primární, hlavní kořen
s Prothalium,-s,-ien	prokel, prothalam

r Punkt,-(e)s,-e	tečka
punktförmig	tečkovitý
punktiert	tečkovaný
pyramidenförmig	jehlancovitý, pyramidální

Q

quadratisch	čtvercovitý
Quer-	příčný
quer	příčný
e Querbinde,-,-n	příčný pruh
quergefächert	příčně přehrádkovaný
r Querschnitt,-(e)s,-e	průřez
e Querwand,-,-wände	příčná přehrádka
r Quirl,-(e)s,-e	přeslen
quirlig	přeslenitý
quirlständig	přeslenitý, v přeslenu

R

e Rachenblüte,-,-n	tlamatý květ
rachenförmig	tlamatý
radförmig	kolovitý
radial	paprščitý, pravidelný, radiální, aktinomorfní
radiär	paprščitý, pravidelný, radiální, aktinomorfní
ragend	čnějící, vyčnívající
r Rand,-(e)s,Ränder	kraj, okraj
Rand-	okrajový
e Randblüte,-,-n	okrajový květ
randlich	okrajový
randnah	blízký okraji
randständig	okrajový
e Ranke,-,-n	úponka
s Rankenblatt,-(e)s,-blätter	list opatřený úponkou
rankend	popínavý, pnoucí (se)

e Rankenpflanze,-,-n	úponkovitá liána
r Rankensproß,-osse,-osse n. ossenpopínavý prýt, výhon s úponkami	
r Rasenpolster,-s,-	hustý kobercovitý porost
rauh	drsný
rauhhaarig	srstnatý
rautenförmig	kosočtverečný
razemös	hroznovitý, racemózni
rechteckig	obdélníkovitý
rechtswindend	pravotočivý
reduziert	redukovaný
regelmäßig	pravidelný
reichblütig	bohatě kvetoucí, s mnoha květy
reichend	dosahující
r Reif,-(e)s,0	ojínění
reif	zralý
e Reife,-,-n	zralost
reifend	zrající
e Reihe,-,-n	řada
-reihig	řadý
reitend	jezdívý
reizbar	dráždivý
s Reusenhaar,-(e)s,-e	chlup v toulci u <i>Arum</i>
e Rhachis,-,-	vřeteno listu
s Rhizom,-s,-e	oddenek
rhizomartig	oddenkovitý
rhombisch	kosočtverečný
riechend	vonící, páchnoucí
e Rille,-,-n	rýha, drážka
rillig	rýhovaný
e Rinde,-,-n	kůra
Ring-	kruhový
ringförmig	kruhovitý, prstencovitý
e Rinne,-,-n	žlábek
rinnig	žlábkovitý
e Rippe,-,-n	žebro
rippig	žebernatý, žebrovitý
-rippig	-žebrovitý

e Rispe,-,-n	lata
rispenartig	latovitý
rispig	latnatý
r Riß,Risses,Risse	trhlina, puklina
r Ritz,-es,-e	štěrbina, trhlina
e Röhre,-,-n	trubka
röhrenförmig	trubkovitý
röhrig	rourkovitý
e Rosette,-,-n	růžice
r Rosettensproß,-osses,-osse n.	-ossen výhon se zkrácenými internodii s růžicí listů
rosettig	růžicovitý
e Rübe,-,-n	bulva
rübenähnlich	řepovitý
rübenförmig	řepovitý
Rücken-	hřbetní
e Rückennaht,-,-nähte	hřbetní šev
rückwärts	(směrem) (na)zpět, nazpátek
rückwärtsgerichtet	směřující nazpět
ruhend	odpočívající, dormantní
rund	kulatý, obly
rundlich	široce eliptický, široce oválný až téměř okrouhlý
runz(e)lig	svraskalý
rutenförmig	prutnatý, metlovitý
sackartig	pytlovitý

S

r Saft,-(e)s,Säfte	šťáva
saftig	šťavnatý
r Sägezahn,-(e)s,-zähne	zub pilovitého okraje
r Samen,-s,-	semeno
e Samenanlage,-,-n	vajíčko
e Samenknospe,-,-n	vajíčko
e Samenleiste,-,-n	semenice, placenta

r Samenmantel,-s,-mäntel	mřek, arilus
r Samennabel,-s,-	pupek, hilum
e Samenreife,-,0	zralost semen
e Samenruhe,-,-n	semenný klid, dormance
e Samenschale,-,-n	osemení, testa
e Samenschuppe,-,-n	semenná šupina (šišky)
s Samenstielchen,-s,-	poutko
-samig	semenný
e Sammelbalgfrucht,-,-früchte	souplodí měchýřků
e Sammelfrucht,-,-früchte	souplodí
e Sammelnußfrucht,-,-früchte	souplodí nažek
e Sammelsteinfrucht,-,-früchte	souplodí peckoviček
samtartig	sametovitý
samthaarig	sametově chlupatý
samtig	sametovitý
s Säulchen,-s,-	sloupek, gynostemium
säulenförmig	sloupovitý
r Saum,-(e)s,Säume	lem, okraj
r Schaft,-(e)s,Schäfte	stvol
e Schale,-,-n	slupka, skořápka, osemení
schalenförmig	miskovitý
e Schalenzwiebel,-,-n	sukničitá cibule
scharf	<ol style="list-style-type: none"> 1. ostrý 2. draslavý
scharfkantig	ostrohranný
scharf schmeckend	peprný
e Scheibe,-,-n	terč
e Scheibenblüte,-,-n	květ v terči
scheibenförmig	terčovitý
e Scheide,-,-n	<ol style="list-style-type: none"> 1. pochva 2. toulec
s Scheidenende,-s,-n	konec pochvy
e Scheidewand,-,-wände	přehrádka
scheidewandspaltig	přehrádkosečný
scheidig	pochvatý
Schein-	zdánlivý, nepravý, licho-
e Scheinachse,-,-n	sympodium

e Scheinähre,-,-n	lichoklas
scheinbar	zdánlivý
e Scheinblüte,-,-n	biologický květ
e Scheindolde,-,-n	lichookolík, nepravý okolík (např. <i>Holosteum</i> nebo <i>Allium</i>)
e Scheinfrucht,-,-früchte	plod, na jehož tvorbě se kromě pestiku účastní i jiné květní části, nepravý plod
r Scheinquirl,-(e)s,-e	lichopřeslen
r Scheinwirbel,-(e)s,-	lichopřeslen
r Scheitel,-s,-	vrchol
-schenkelig	-ramenný
-schichtig	-vrstvý
schief	šikmý, kosý
s Schiffchen,-s,-	člunek
schiffchenartig	člunkovitý
schildförmig	štítnatý, štítkovitý
schildhaarig	pokrytý štítkovitými chlupy
e Schirmrispe,-,-n	1. chocholičnatá lata (např. <i>Tanacetum</i>) 2. "kytka", tj. mnohoramenný vrcholík s květy v jedné rovině nebo na sférické ploše (např. <i>Viburnum</i> , <i>Sambucus</i>)
e Schirmtraube,-,-n	chocholík
schlafend	spící, dormantní
schlaff	chabý
schlank	štíhlý
r Schlauch,-(e)s,Schläuche	1. mošnička (u <i>Carex</i>) 2. měchýřek, váček
schlauchförmig	trubicovitý
r Schleier,-s,-	ostěra
r Schleim,-(e)s,-e	sliz; hlen
schleimig	hlenovitý, sliznatý
e Schließfrucht,-,-früchte	nepukavý plod
r Schlund,-(e)s,Schlünde	ústí (korunní nebo kališní trubky)

e Schlundschuppe,-,-n	výrůstky v ústí korunní trubky (např. u <i>Boraginaceae</i>)
schmal	úzký
schmarotzend	cizopasný, parazitický
r Schmarotzer,-s,-	cizopasňák, parazit
schmetterlingsartig	motýlovitý
e Schmetterlingsblüte,-,-n	motýlovitá koruna
schmetterlingsförmig	motýlovitý
r Schnabel,-s,Schnäbel	zobánek, zoban
schnabelartig	zobánkovitý, zobanovitý
-schnittig	-sečný
r Schopf,-(e)s,Schöpf	chmýr, čupřina
r Schoß,Schosses,Schosse	výmladek, výhonek
r Schößling,-s,-e	výmladek, "vlk", odnož
s Schötchen,-s,-	šešulka
e Schote,-,-n	šešule
schotenförmig	šešulovitý
schräg	šikmý, kosý
e Schraubel,-,-en	šroubel
schraubig	šroubovitý, spirální
schrottsägeförmig	kracovitý
schrumpfig	scvrklý, svraštělý
schuhförmig	střevícovitý (např. pysk u <i>Cypripedium</i>)
e Schuppe,-,-n	šupina
Schuppen-	šupinatý, šupinovitý
schuppenartig	šupinovitý
s Schuppenblatt,-(e)s,-blätter	šupina, šupinovitý list
schuppenförmig	šupinovitý
schuppenhaarig	šupinatý
e Schuppenzwiebel,-,-n	cibule složená z jednotlivých dužnatých šupin
schuppig	šupinatý
schüsselförmig	miskovitý
schwach	slabý
schwammig	houbovitý

schwanzförmig	ocáskovitý
r Schwellkörper,-s,-	plenka, lodikula
schwertförmig	mečovitý
e Schwiele, -,-n	mozoulek
schwielig	mozoulkatý
Schwimm-	plovoucí
schwimmend	plovoucí
s Schwimmblatt,-es,-blätter	plovoucí list
e Schwimmfpflanze,-,-n	plovoucí rostlina
seicht	mělký
seidenhaarig	hedvábitě chlupatý
seidig	hedvábitý
Seiten-	boční, postranní
e Seitenachse, -,-n	vedlejší stonek
r Seitenast,-es,-äste	postranní větévka
seitenständig	postranní
e Seitenwurzel, -,-n	postranní, vedlejší kořen
r Seitenzweig,-(e)s,-e	boční větévka
-seitig	-stranní, -stranně
seitlich	boční, postranní
senkrecht	kolmý
s Sepalum,-s,-en	kališní lístek, kališní cíp
e Septe, -,-n	přehrádka
septicid	přehrádkosečný
e Sichel, -,-n	srpek
sichelförmig	srpovitý
sitzend	přisedlý
e Sommerannuelle, -,-n	jednoletá bylina, letnička
sommergrün	opadavý
e Sommerpflanze, -,-n	letnička
s Sorus,-,Sori	výtrusnicová kupka, sorus
r Spalierstrauch,-(e)s,-sträucher	k zemi přitisklý plazivý keřík (např. <i>Dryas</i>)
e Spaltfrucht, -,-früchte	poltvív plod
e Spaltkapsel,-,-n	tobolka otevírající se zuby, -klaný
-spaltig	

spärlich	sporý
sparrig	trčící nebo odstávající do stran
spatelförmig	kopisťovitý
spatelig	kopisťovitý
e Spatha,-,Spathen	toulec
Speicher-	zásobní
e Spelze,-,-n	listenovité útvary v květenství u <i>Poaceae</i> a <i>Cyperaceae</i> (pleva, plucha, pluška)
spelzenartig	plevovitý
spießförmig	hrálovitý
spießig	hrálovitý
e Spindel,-,-n	vřeteno
spindelförmig	vřetenovitý
spinnwebig	pavučinaty
spinnwebartig	pavučinovitý
spiraling	spirálovitý
e Spirre,-,-n	kružel
spitz	špičatý
s Spitzchen,-s,-	osinka, špičička
spitzig	špičatý
e Spitze,-,-n	špička
spitzenständig	vrcholový, koncový, terminální (směrem) k vrcholku
spitzenwärts	špičatý
spitzig	ostře, špičatě zrnitý
spitzkörnig	špičatě laločnatý
spitzlappig	příšpičatělý
spitzlich	ostroúhlý, v ostrém úhlu
spitzwinklig	pouzdro sporokarpu
r Sporangienbehälter,-s,-	výtrusnicová kupka
s Sporangienhäufchen,-s,-	výtrusnice, sporangium
s Sporangium,-s,-ien	výtrus, spora
e Spore,-,-n	sporokarp
e Sporenfrucht,-,-früchte	sporangium
e Sporenkapsel,-,-n	výtrusná rostlina
e Sporenpflanze,-,-n	

s	sporentragendes Blatt	sporofyl
r	Sporn,-(e)s, Sporen	ostruha
s	Sporokarp,-s,-e n. s Sporokarpium,-s,-ien	sporokarp
s	Sporophyll,-s,-e	sporofyl
r	Sporophyllstand,-(e)s,-stände	soubor sporofylů na vrcholku výhonu
e	Spreite,-,-n	čepel
s	spreizend	rozestály
r	Spreizklimmer,-s,-	liána s ostny nebo hákovitými chlupy
s	Spreublatt,-(e)s,-blätter	plevka
s	spreuhaarig	plevinatý
e	Spreuschuppe,-,-n	plevina
s	spreuschuppig	plevinatý
e	Springfrucht,-,-früchte	pukavý plod
r	Sproß,-osse,-osse n. -ossen	prýt
e	Sproßbachse,-,-n	stonek
s	sproßbürtig	vyrůstající na stonku, stonkového původu
s	sproßbürtige Wurzel	nahodilý, adventivní kořen
r	Sproßdorn,-(e)s,-en n -dörner	kolec
s	sprossend	vyhánějící prýty, vyrůstající
e	Sproßknolle,-,-n	oddenková nebo stonková hlíza
e	Sproßranke,-,-n	stonková úponka
r	Stachel,-s,-n	osten, bodlina
s	Stachelhaar,-(e)s,-e	ostnitý chlup
stach(e)lig		ostnitý
stachellos		bezostný
e	Stachelspitze,-,-n	ostnitá špička
stachelspitzig		osténkatý
stachelzähnig		osténkatě zubatý
s	Staminodium,-s,-ien	patyčinka, staminodium
r	Stamm,-(e)s, Stämme	kmen
s	Stämmchen,-s,-	"kmínek", např. dflč část trsnatého nebo polštářovitého polykor- monu (např. u <i>Saxifraga</i>)

e Stärke,-,-n	škrob
starr	tuhý, málo ohebný
r Staubbeutel,-s,-	1. prašník 2. prašný váček
s Staubbeutelfach,-(e)s,-fächer	prašné pouzdro
s Staubblatt,-(e)s,-blätter	tyčinka
e Staubblüte,-,-n	prašníkový květ
r Staubfaden,-s,-fäden	nitka
staubfein	prachovitý
e Staude,-,-n	vytrvalá bylina
stechend	pichlavý
steif	ztuha přímý
steifborstig	(tuze) štětinatý
steifhaarig	štětinatý
r Stein,-(e)s,-e	pecka
r Steinapfel,-s,-äpfel	malvice se sklerenchymatickým endokarpem
e Steinfrucht,-,-früchte	peckovice
steinfruchtartig	podobný peckovici
s Steinfrüchtchen,-s,-	peckovička
r Steinkern,-(e)s,-e	1. pecka 2. pecička (např. u <i>Crataegus</i>)
r Stempel,-s,-	pestík
e Stempelblüte,-,-n	pestíkový květ
r Stengel,-s,-	lodyha
s Stengelblatt,-(e)s,-blätter	lodyžní list
s Stengelglied,-(e)s,-er	lodyžní článek, internodium
stengelumfassend	objímavý
steril	jalový, sterilní
sternförmig	hvězdovitý
s Sternhaar,-(e)s,-e	hvězdovitý chlup
sternhaarig	hvězdovitě chlupatý
r Stiel,-(e)s,-e	stopka
stielaartig	stopkovitý
e Stieldrüse,-,-n	stopkatá žlázka

stielerösig	stopkatě žláznatý
stielförmig	stopkovitý
stielrund	oblý
stieltellerförmig	řepicovitý
e Stipel, -,-n	palist
r Stockausschlag, -(e)s, auschläge	pažezový výmladek
straff	napjatý, natažený
strahlend	paprskující
strahlig	pravidelný, paprsčitý
r Strang, -(e)s, Stränge	provazec
r Strauch, -(e)s, Sträucher	keř
strauchförmig	keřovitý
strauchig	keřovitý
r Streifen, -s,-	pruh, proužek
streifennervig	s rovnoběžnou žilnatinou
streifig	pruhovaný
e Streufrucht, --, früchte	pukavý plod
strichförmig	čárkovitý
striegelhaarig	hřebíčkatě (=tuze) chlupatý
e Strieme, -,-n	1. proužek 2. lišta
strohig	slámovitý
stumpf	tupý
stumpflappig	tupě laločnatý
stumpflich	přitupělý, otupený
stumpfrückig	tupohřbetý
stumpfspitzig	tupě špičatý
Stütz-	operný
sukkulent	sukulentní
e Sumpfpflanze, -,-n	bahenní, bažinná rostlina
symmetrisch	symetrický
sympodial	sympodiální
synkarp	synkarpní

T

tabakpfeifenähnlich	dýmkovitý
e Tauchpflanze,-,-n	ponořená, submerzní rostlina
teigig	těstovitý
e Teilfrucht,-,-früchte	část poltivého nebo rozpadavého plodu, plůdek
-teilig	-dílný
s Tepalum,-s,-en	okvětní lístek
e Theka,-,Theken	prašné pouzdro
e Thyrse,-,-n n. r Thrysus,-,-si	thyrsový, kytka (heterotaktické květenství, kde hlavní květenství je hroznovité a postranní jsou vrcholičnatá, např. <i>Aesculus</i> , <i>Scrophularia</i> nebo <i>Lamiaceae</i>)
tonnenförmig	soudečkovitý
s Tragblatt,-(e)s,-blätter	podpůrný listen
tragend	nesoucí
trapezoidisch	různoběžníkovitý
e Traube,-,-n	hrozen
traubig	hroznovitý
trennbar	odlučitelný, oddělitelný
trennend	oddělující
trichterförmig	nálevkovitý
e Trichterrispe,-,-n	kružel
r Trieb,-(e)s,-e	1. výhonek, letorost 2. prýt
e Trockenbeere,-,-n	vysýchavá bobule (např. <i>Capsicum</i>)
trockenhäutig	blanitý, suchomázdřitý
s Trophophyll,-s,-	trofofyl
s Troposphorophyll,-s,-	trofosporofyl
e Trugdolde,-,-n	lichookolík, nepravý okolík
r Tupfen,-s,-	skvrnka, tečka
e Tute,-,-n	botka
tütenförmig	botkovitý

U

übertriebend	páchnoucí
übergebogen	skloněný, sehnutý
übergeneigt	skloněný
überhängend	převislý
übergipfeln	převyšovat, přečnívat
e Übergipfelung,-,en	převršení, přeruštání
überlaufen	naběhlý
übergrend	přesahující, přečnívající
s Überwasserblatt,-(e)s,-blätter	list nad vodní hladinou
überwinternd	přezimující
r Überzug,-(e)s,-züge	povlak
uhrfederartig	spirálně stočený
umgeben	obklopený
umgebildet	přetvořený, přeměněný
umgerollt	podvinutý
umgewandelt	přeměněný
umhüllt	obalený
umrandet	lemovaný
r Umriß,-sses,-isse	obrys
umschließend	obkloupující, uzavírající
umschlossen	sevřený, uzavřený
umwachsen	obrostlý
un-	ne-
unfruchtbar	jalový, neplodný, sterilní
ungestiebt	nestopkatý, neřapíkatý, přisedlý
ungeteilt	nedělený, celistvý
unpaarig gefiedert	lichozpeřený
unregelmäßig	nepravidelný
unsymmetrisch	nesouměrný, asymetrický
r,e,s untere	spodní
unterbrochen	přerušovaný
unterbrochen gefiedert	přerušovaně zpeřený
untergetaucht	ponořený
unterirdisch	podzemní
unterseits	na spodní straně

unterständig	spodní
unterwärts	1. (směrem) dolů 2. dole
unvollständig	neúplný (jednopohlavný)

V

e Valve,-,-n	krovka
verbergend	skrývající
s Verblühen,-s,-	odkvět
verbreitet	rozšířený
e Verbreitung,-,-en	rozšíření, rozširování
verbunden	spojený
e Verdauungsdrüse,-,-n	trávící žlázka
verdeckend	skrývající, překrývající, zakrývající
verdeckt	skrytý, překrytý, zakrytý
verdickt	ztlustlý, ztluštělý
verdornt	opatřený trny
vereinigt	spojený
verengt	zúžený
verflochten	propletený, spletený
vergrößert	zvětšený
verholzend	dřevnatějící
verholzt	zdřevnatělý
verkahlend	olysávající
verkahlt	olysalý
verkehrt-	opak-, ob-, obráceně
verkettet	spojený v řetěz, zřetězený
verklebt	slepěný
e Verklebung,-,-en	slepění
verkümmert	zakrnělý
verkürzt	zkrácený
verlängert	prodloužený
e Vermehrung,-,-en	rozmnožování
e Verschiedengrifflichkeit,-,0	různocnělečnost, heterostylie
verschleimend	slizovatějící
e Verschleppung,-,-en	zavlečení

verschmälert	zúžený
verstaubt	vypylaný, vyprášený
verteilt	rozdělený, rozmístěný
vertieft	vyhloubený, prohloubený
e Vertiefung,-,-en	prohlubeň
vertrocknen	zasychat
verwachsen	srostlý
verwachsenblättrig	srostlolupenný
e Verwachsung,-,-en	srůst
e Verwölbung,-,-en	vyklenutí
verzweigt	rozvětvený
e Verzweigung,-,-en	rozvětvení, větvení
vielehig	mnohomanoželný
vielköpfig	mnohoúborný
vielstengelig	s mnoha stonky
vogelnestartig	hnízdotivý
s Vorblatt,-(e)s,-blätter	listének
vorgestreckt	kupředu namířený
vorgezogen	protažený
r Vorkeim,-(e)s,-e	prokel, protalium
e Vormännlichkeit,-,0	prvoprašnost, protandrie
e Vorspelze,-,-n	pluška
vorspringend	vystupující, vyčnívající
r Vorsprung,-(e)s,-sprünge	výčnělek, výstupek
vorwärts	(směrem) dopředu, kupředu
e Vorweiblichkeit,-,0	prvobliznost, protogynie
e Vorwölbung,-,-en	vyklenutí

W

waagerecht	rovnovážný, vodorovný
wachsen	růst
wachsig	voskovitý
s Wachstum,-(e)s,0	růst
walzenförmig	válcovitý
walzig	válcovitý
walzlich	válcovitý

-wandig	-stenný
wandständig	nástenný
s Wärzchen,-s,-	bradavička
e Warze,-,-n	bradavka
warzig	bradavičnatý
wasserig	vodnatý
e Wasserpflanze,-,-n	vodní rostlina
s Wasserreis,-es,-er	výmladek, "vlk"
wäßrig	vodnatý
wechselständig	střídavý
r Wedel,-s,-	list kapradin, pteridofyl
weiblich	samičí
weich	měkký
weichflaumig	(měkce) pýřitý
weichhaarig	pýřitý
weichstachelig	měkce ostnitý
welkend	vadnoucí
wellig	vlnitý, zvlněný
wenigblütig	chudokvětý, málokvětý
r Wickel,-s,-	vijan
wickelartig	vijanovitý
widerhakig	opatřený nazpět směřujícími háčky
e Wimper,-,-n	brva
wimperhaarig	brvitý
wimperig	brvitý
windend	ovíjivý, otáčivý
e Windepflanze,-,-n	ovíjivá liána
r Windesproß,-osse,-osse n. ossen	ovíjivý prýt
-winklig	úhlý
e Winterannuelle,-,-n	jednoletá ozimá bylina
winzig	maličký, drobný, nepatrny
r Wipfel,-s,-	vrchol, vršek
r Wirtel,-s,-	přeslen
wirtelig	přeslenitý
wohlriechend	vonný
wollhaarig	vlnatý
wollig	vlnatý

r Wuchs,-es,Wüchse	růst, vzrůst
r Wulst,-es,Wülste	vypouklina
würfelförmig	kostkovitý
e Wurzel,-,-n	kořen
e Wurzelbrut,-,-en	kořenová výmladnost
s Wurzelhaar,-(e)s,-e	kořenový vlásek
e Wurzelkralle,-,-n	kořenová hlíza
wurzellos	bez kořenů
wurzelnd	kořenující
r Wurzelsproß,-osse,-osse n. ossen	kořenový výmladek
r Wurzelstock,-(e)s,-stöcke	oddeneck
s Wurzelsystem,-s,-e	kořenový systém
würzig	kořenný

Z

-zählig	-četný
zahlreich	četný, početný
r Zahn,-(e)s,Zähne	zub
-zähnig	-zubý
r Zapfen,-s,-	šiška
zapfenartig	šišticovitý
e Zapfenschuppe,-,-n	podpůrná šupina (šíšky)
zart	jemný
e Zeile,-,-n	řádek, řádka
-zeilig	-řadý
e Zelle,-,-n	buňka
-zellig	-buněčný
e Zentralplazenta,-,-n	středová placenta
zentralwinkelständig	nákoutní
zerbrechlich	křehký, lámový
zerfallend	rozpadavý
e Zerfallfrucht,-,-früchte	rozpadavý (poltvý nebo lámový) plod
zerschlitzt	dřípený, roztřepený
zerstreut	roztroušený
zerteilt	(roz)dělený

zickzack	křivolaký, cikcak, klikatý
zierlich	drobounký, jemný
r Zipfel,-s,-	1. cíp, ušet 2. úkrojek
-zipflig	-cípý
zott(e)lig	kosmatý, huňatý
zottig	kosmatý, huňatý
zugespitzt	zašpičatělý
zugewandt	obrácený (k něčemu)
e Zugwurzel,-,-n	zatahovací kořen (např. <i>Liliaceae</i>)
e Zungenblüte,-,-n	jazykovitý květ
zungenförmig	jazykovitý
zurückgebildet	zakrnělý
zurückgekrümmt	zpět zakřivený
zurückgerollt	podvinutý
zurückgeschlagen	1. odstávající v tupém úhlu 2. zpět ohrnutý
zurückschnellend	odmršťující nazad
zusammengedrängt	směstnaný
zusammengedrückt	stlačený, smáčklý
zusammengeklappt	sklopený k sobě, složený
zusammengerollt	svinutý
zusammengesetzt	složený
zusammengezogen	stažený
zusammenneigend	dovnitř k sobě skloněný
zusammenstoßend	sbíhající se, spojující se
r Zweig,-(e)s,-e	větev, větévka
zweigeschlechtig	oboupolohový
zweigestaltig	dvojího tvaru
zweihäusig	dvoudomý
zweijährig	dvouletý
zweikeimblättrig	dvouděložný
zweilippig	dvou pyský
zweispaltig	dvouklaný
zweizeilig	dvouřadý
r Zwergstrauch,-(e)s,-sträucher	keřík
e Zwiebel,-,-n	cibule

r Zwiebelkuchen,-s,-	podpučí, podcibulí
e Zwiebelscheibe,-,-n	podpučí
e Zwiebelschuppe,-,-n	šupina cibule
zwittrig	obouohlavný, obojaký
zygomorph	souměrný s jedinou rovinou souměrností, zygomorfní
zylindrisch	válcovitý, cylindrický
e Zyme,-,-n	vrcholík
zymös	vrcholičnatý, cymozní

Literatura

- ČERNOHORSKÝ Z. (1967): Základy rostlinné morfologie. Ed. 6. - 252 pp., Praha.
- DOSTÁL J. et al. (1948-1950): Květena ČSR. - 2269 pp., Praha.
- DROSDOWSKI, G. [red.] (1989): Duden Detsches Universalwörterbuch. Ed. 2. - 1816 pp., Mannheim.
- FUKAREK F., JASNOWSKI M. et NEUHÄUSL R. (1964): Termini phytosociologici linguis Germanica et Bohemica et Polonica expressi. - 74 pp., Jena.
- HEJNÝ S. et SLAVÍK B. [red.] (1988): Květena České socialistické republiky 1. - 560 pp., Praha.
- KAVINA K. (1950): Morfologie rostlin. - 256 pp., Praha.
- NATHO B., MÜLLER Ch. et SCHMIDT H. [red.] (1990): Morphologie und Systematik der Pflanzen. - 852 pp., Stuttgart.
- ROTHMALER W., SCHUBERT R., WERNER K. et MEUSEL H. [red.] (1988): Exkursionsflora für die Gebiete der DDR und der BRD. Band 2. Gefäßpflanzen. - 639 pp., Berlin.
- ROTHMALER W., SCHUBERT R. et VENT W. [red.] (1986): Exkursionsflora für die Gebiete der DDR und der BRD. Band 4. Kritischer Band. - 812 pp., Berlin.
- SCHMEIL O., FITSCHEN J., RAUH W. et SENGHAS K. (1982): Flora von Deutschland und seinen angrenzenden Gebieten. Ed. 87. - 608 pp., Heidelberg.

Zprávy České botanické společnosti
vydáva Česká botanická společnost, Benátska 2, 128 01 Praha 2,
telefon Praha 297941 - 9, linka 305.

ISSN 0009-0662